

# Opakování pádů myšlenkami Karla Čapka

The quotes below are all from Karel Čapek. Read them for meaning, using a dictionary to look up any words that you need to. How would we render these bits of wisdom into English?

Analyze the underlined words or phrases: what is the grammatical gender? what is their case (nominative, accusative, genitive, dative, locative, or instrumental)? singular or plural? and *why* are they in that particular case?

Remember to follow the steps for reading Czech: (1) find the main verb: what tense is it? what aspect is it?; (2) find the subject of the sentence in the nominative case, keeping in mind that the subject can sometimes be after the main verb; (3) find the direct object in the accusative and/or the indirect object in the dative; (4) then deal with adverbs, locative phrases, and genitive or instrumental phrases; (5) try to put it all together in a way that makes sense in English.

Make flashcards for — and memorize in their context! — the **bolded** words in the glossary that follows.

For more on Čapek, see: [http://en.wikipedia.org/wiki/Karel\\_Capek](http://en.wikipedia.org/wiki/Karel_Capek); <http://www.karelcapek.com/>.

## 1. Lidskost

Nevěřím v dokonalost dnešního ani příštího člověka... Patřím k **idiotům**, kteří mají člověka rádi, protože je člověk.

---

## 2. Víra a kritika

Mám-li už volit mezi vírou a kritikou, volím kritiku; neboť víra mne zbavuje kritiky, ale kritika mi umožňuje aspoň nějaký pěkný kousíček víry: dokonce i víry jiných lidí.

---

## 3. „Já“ a „my“

„Já“ je slovo praktické..., je nekonečně skromnější než „my“; „já“ je zároveň slovo svědomí i slovo činu.“

---

## 4. Člověk a svět

Mnoho dá člověku svět; ale chce-li člověk dát něco světu, musí sedět na svém malém poli a dříť jako nádeník.

---

## 5. Budoucnost

Budoucnost není před námi, je už mezi námi; a co není mezi námi, nebude ani v budoucnosti.

---

## 6. Instinkt a rozum

Instinkt je jistota v jednostrannosti; rozum je váhání mezi alternativami a zkoušení nových možností. Rozumu můžeme důvěřovat, že nás nezavede do slepých uliček.

---

## 7. Politické strany a demokracie

Není pochyby, že politické strany hrají hru a každá by chtěla, aby měla celou hru ve svých rukou; ale demokracie není hra.

---

## 8. Demokracie jako láska k lidem

Rozumí se, že demokracii lze také (a lépe) definovat v termínech docela jiných: v termínech lásky a úcty k bližnímu, rovnosti a bratrství, dobré vůle a humanity. To je obsah demokracie. Demokracie je racionální metoda lásky k lidem.

---

## 9. Kultura osvobozuje

Kultura, která není osvobozující, která nevede člověka k širšímu a volnějšimu rozhledu v životě, není živá: ocitá se na slepé cestě, jakmile omezuje a zužuje lidskou mysl.

---

## 10. Výchova

Člověk si musí vždycky uvědomit, pro koho píše. I jako novinář, i jako autor si musí stále říkat: vychovat, vychovat, vychovat. Výchova není v tom, poučovat lidi nebo jim dělat kázání, ale dát jim příležitost, aby sami mysleli, aby sami srovnávali.

---

## 11. Básník

Básník spolutvoří svět, v němž lidé žijí; nedává jim pouček, ale rozšiřuje a naplňuje jejich skutečnost.

---

## 12. Humor

Humor je nejdemokratičtější z lidských zvyků.

---

### 13. Co musí politik?

Politik musí znát duši lidí, musí chápat život jako drama, jehož konflikty vedou k dějinné katarzi.

---

### 14. Politika jako umění

Každá harmonizace a každý řád má v sobě element estetický a uspokojuje naši touhu po kráse světa. Politika, která se o toto pokouší, je čímsi jako poezií nebo hudbou, sochařstvím nebo architekturou — je uměním, které tvoří své dílo z lidí a společenských sil.

---

### 15. Anglie

Anglie je země antinomií. Je nejkrásnější a zároveň nejošklivější ze všech zemí, které jsem kdy viděl. Vyvinula nejhroznější moderní industrialismus a přitom uchovala nejpůvodnější bukolický život. Je nejdemokratičtější ze všech národů a přitom má v úctě nejstarší přežitky aristokracie. Je zároveň puritánsky vážná i dětinsky veselá. Má v sobě nejvíc tolerance a zároveň nejvíc předsudků. Její obyvatelé jsou neobyčejně plaší a zároveň neobyčejně sebevědomí. Spojují v sobě maximum osobní svobody s maximum loajality. Anglický život je utkán ze střízlivého common sense a z iracionalismu Alicina Světa divů. A tak dále. Anglie je země paradoxů proto zůstává zemí tajemnou.

#### Slovníček

lidskost: humaneness

dokonalost: perfection

**dnešní** = dnes (adjektiv)

**patřit (patřím, patříš...; imperf) k + dat**: to belong to something or someone

**víra**: faith

**-li** = jestli...

**volit (volím, volíš...; imperf; perf: zvolit) + akuz (co, koho)**: to choose, select, elect

neboť = protože

**zbavovat (zbavuju, zbavuješ...; imperf; perf: zbavit) + akuz + gen**: to deprive someone of something

umožňovat (umožňuju, umožňuješ...; imperf; perf: umožnit) + akuz + dat : to enable something for someone

**aspoň**: at least

**koušíček < kousek**: piece, part

**dokonce i**: and even...

nekonečně: endlessly

**skromný**: humble

**zároveň**: likewise

**svědomí**: conscience

čin: action

pole: field  
dřít = pracovat (hodně!)  
nádeník: manual worker hired for a day

**ani... (ani...):** neither... (nor...)

jistota: certainty  
jednostrannost: one-sidedness, bias

**rozum:** reason, rationality

váhání: hesitation,

zkoušení: trying out, testing

**důvěřovat (důvěřuju, důvěřuješ...; imperf; perf: důvěřit) + dat:** to trust, give credence to, confide in  
zavést (zavedu, zavedeš..., zavedl; perf) + akuz + kam: to lead someone somewhere

**slepý:** blind

**ulička** < ulice

pochyba: doubt

**by + minulý čas:** conditional (*would...*)

**ve svých rukou:** in its hands, under its control

rozumí se, že...: it's understood that...

lze + inf: it is possible to do something

**úcta k + dat:** respect for someone

**rovnost:** equality

**dobrá vůle:** good will

**obsah:** contents (of something)

osvobozující: liberating, freeing

**širší (komparative < široký):** wide(r)

volný: free

rozhled: outlook, perspective, breadth of view

**živý:** alive, live

ocítat se: to find oneself

**jakmile...:** as soon as..., whenever...

**omezovat (omezuju, omezuješ...; imperf; perf: omezit) + akuz:** to limit, circumscribe something

**zuzovat (zuzuju, zuzuješ...; imperf; perf: zúžit) + akuz:** to narrow, constrict something

**mysl (f):** thought

vychovat (vychovám, vychováš...; perf; imperf: vychovávat): to educate, bring up, foster

výchova: education, upbringing, training

není v tom...: is not about...

poučovat: to teach by indoctrination

kázání: preachings

**dát příležitost + dat:** to give someone the opportunity to...

**srovnávat (srovnávám, srovnáváš...; imperf; perf: srovnávat):** to compare (here: weigh and evaluate things side-by-side as an aspect of critical thinking)

**spolutvořit (spolutvořím, spolutvoříš...; imperf):** to co-create

v němž = v kterém

**žít (žiju, žiješ...; imperf):** to live

poučka: precept, thesis

**rozšiřovat (rozšiřuju, rozšiřuješ...; imperf; perf: rozšířit) + akuz:** to broaden, expand something

**naplňovat (naplňuju, naplňuješ...; imperf; perf: naplnit) + akuz:** to complete, fill out something

**skutečnost** = realita

**zvyk:** habit, custom, tradition

**duše:** soul  
jehož = kterého  
katarze: catharsis

řád: arrangement, system  
uspokojovat (uspokojuju, uspokojuješ...; imperf; perf: uspokojit) + akuz: to gratify or satisfy something  
**touha po + lok:** longing for something  
**krása:** beauty  
pokoušet se (pokouším se, pokoušíš se...; imperf; perf: pokusit se) o + akuz: to attempt something  
čímśi = něčím: something (instr case)  
**sochařství** (< socha): sculpture  
**tvořit (tvořím, tvoříš...; imperf; perf: stvořit) + akuz:** to create something  
**dílo:** work (of art), creation  
**síla:** force

antinomie: contradiction (antinomy!)  
... který jsem kdy viděl: ... that I have ever seen  
vyvinout (vyvinu, vyvineš...; vyvinul; perf; imperf: vyvíjet) + akuz: to evolve or develop something  
**a přitom...:** and at the same time...  
uchovat (uchovám, uchováš...; perf; imperf: uchovávat): to preserve, retain something  
**původný:** original  
**národ:** nation  
mít v uctě + akuz: to honor, revere, hold in respect something  
přežitek: left-over, residue, relic  
**předsudek:** prejudice  
**plachý:** shy, timid  
**sebevědomý:** self-confident  
**spojoovat (spojuju, spojuješ...; imperf; perf: spojit) + akuz:** to unite something or someone  
je utkán z...: is woven from...  
**střízlivý:** sober  
**div:** wonder  
**a tak dál(e):** etcetera  
**proto:** therefore